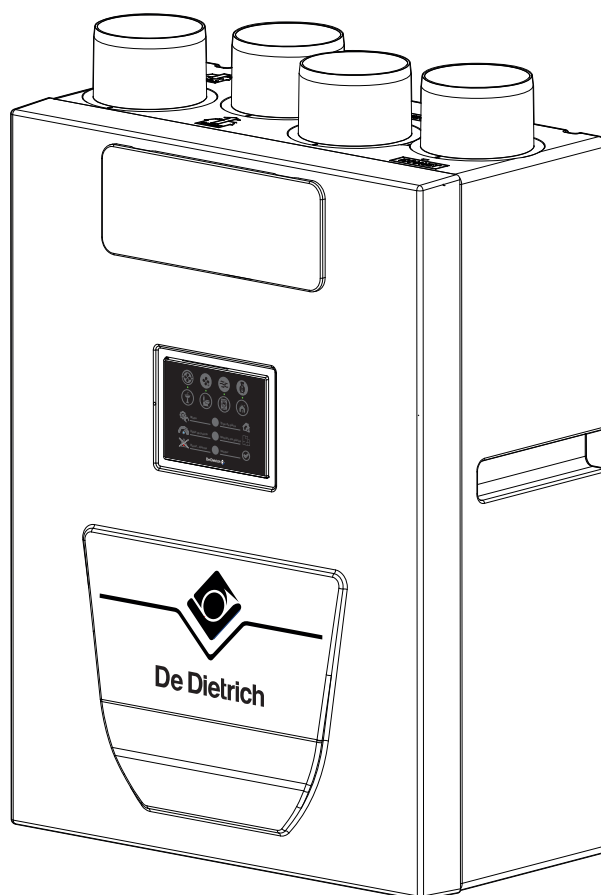


---

## DD VMC 300 DF MI



CE



VENTILATION MÉCANIQUE  
CONTRÔLÉE

[www.marque-nf.com](http://www.marque-nf.com)

**Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions contenues dans cette notice.**  
**La société De Dietrich ne pourra être tenue pour responsable des dommages éventuels causés aux personnes ou aux choses par suite du non-respect des instructions ci-dessous.**  
**Le respect de toutes les indications reportées dans ce livret garantira une longue durée de vie ainsi que la fiabilité électrique et mécanique de l'appareil. Conserver toujours ce livret d'instructions.**

<b>Index</b>	<b>FR</b>
Description et utilisation . . . . .	3
Sécurité . . . . .	3
Structure et matériel fourni . . . . .	4
Installation . . . . .	5
Utilisation . . . . .	9
Fonctions panneau utilisateur/installateur . . . . .	9
Fonctions panneau à distance . . . . .	11
Schémas d'extraction . . . . .	21
Composants du système . . . . .	22
Entretien et nettoyage . . . . .	23
Élimination . . . . .	26

## Description et utilisation

DD VMC 300 DF MI (nommé ci-dessous "l'appareil") est un récupérateur de chaleur à usage résidentiel, caractérisé par une grande efficacité en termes d'échange thermique, par de faibles consommations (allant de 14,8 W-Th-C à 29,1 W-Th-C) et des dimensions réduites. L'appareil est contrôlé par un système de gestion électronique avancé et il est équipé de ventilateurs motorisés dotés de moteurs EC brushless.

Un échangeur de chaleur est présent à l'intérieur de l'appareil et garantit des niveaux d'échange thermique efficaces  $\approx$  91%. L'appareil est doté de fonction by-pass automatique et de protection antigel intégrée.

(Voir "Utilisation" pour une description plus détaillée des différentes fonctionnalités).

Ces appareils ont été conçus pour une utilisation en environnement résidentiel et commercial.

## Sécurité

Avant de continuer, suivez les instructions fournies dans le livret «Consignes de sécurité et d'élimination» fourni avec ce produit.



### Attention:

ce symbole indique la nécessité de prendre quelques précautions pour la sécurité de l'utilisateur

- Suivre les instructions de sécurité pour éviter tout dommage à l'utilisateur.
- Ne pas utiliser l'appareil pour une fonction différente que celle exposée dans ce livret.
- Après avoir retiré le produit de son emballage, s'assurer de son intégrité; en cas de doute, contacter un professionnel agréé ou un Centre Assistance Technique autorisé De Dietrich.
- Ne pas laisser de parties de l'emballage à la portée des enfants ou de personnes souffrant d'un handicap.
- L'utilisation de n'importe quel appareil électrique implique de se conformer à certaines règles fondamentales, parmi lesquelles: ne pas le toucher avec des mains mouillées ou humides; ne pas le toucher pieds nus.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence de substances ou de vapeurs inflammables comme l'alcool, les insecticides, l'essence, etc.
- Ranger l'appareil hors de portée des enfants ou de personnes souffrant d'un handicap, au moment où l'on décide de le débrancher du réseau électrique et de ne plus l'utiliser.
- Prendre des précautions afin d'éviter des émanations de gaz provenant du conduit d'évacuation des gaz ou d'autres appareils à foyer ouvert.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, s'ils sont sous surveillance ou après qu'ils aient reçu des instructions concernant la manipulation en toute sécurité de l'appareil et la compréhension des dangers inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien réservés à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance



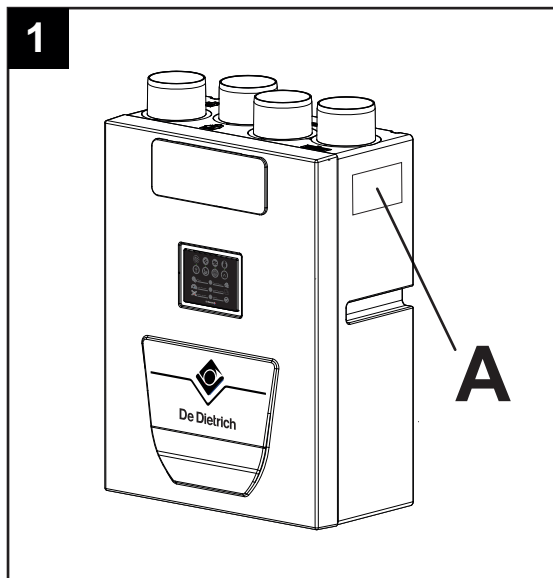
### Avertissement:

ce symbole indique la nécessité de prendre quelques précautions pour la sécurité du produit

- N'apporter aucune modification qu'il soit à l'appareil.
- Les consignes pour l'entretien doivent être respectées afin d'éviter tout dommage et/ou usure excessive de l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- Ne pas poser d'objets sur l'appareil.
- Le nettoyage interne du produit doit être effectué uniquement par des techniciens qualifiés.
- Vérifier périodiquement l'intégrité de l'appareil. En cas de dysfonctionnement, ne pas utiliser l'appareil et contacter immédiatement un Centre Assistance Technique autorisé De Dietrich.
- En cas de dysfonctionnement et/ou panne de l'appareil, contacter immédiatement un Centre Assistance Technique autorisé De Dietrich et faire la demande, en cas de réparation éventuelle, de pièces de rechange originales De Dietrich
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, prévoir rapidement son remplacement qui devra être effectué par un Centre Assistance De Dietrich, afin de prévenir tout risque.
- Si le produit tombe ou s'il est soumis à des chocs importants, le faire contrôler immédiatement par un Centre Assistance Technique autorisé De Dietrich.
- L'appareil doit être monté de sorte à garantir que, durant des conditions de service normales, personne ne puisse se trouver à proximité de parties en mouvement ou sous tension.
- En cas de : démontage de l'appareil, avec des instruments appropriés ; extraction de l'échangeur de chaleur ; extraction

du module des moteurs ; l'appareil devra être préalablement éteint et débranché du réseau d'alimentation électrique.

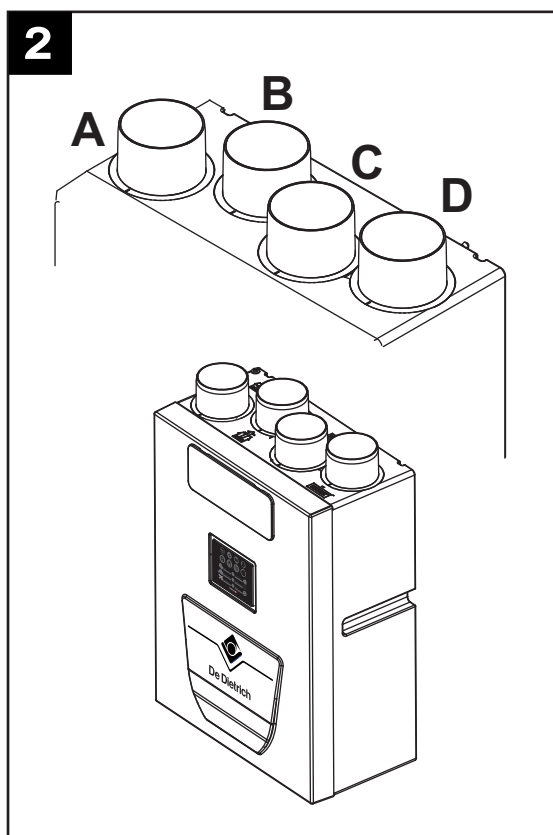
- L'installation électrique à laquelle le produit est raccordé doit être conforme aux normes en vigueur.
- Raccorder le produit au réseau d'alimentation/prise électrique seulement si le débit de l'installation/prise est adapté à sa puissance maximale. Dans le cas contraire, contacter immédiatement un professionnel qualifié.
- Éteindre l'interrupteur général de l'installation quand : un dysfonctionnement est détecté ; un entretien de nettoyage extérieur doit être réalisé ; l'appareil ne va pas être utilisé pendant de brèves ou de longues périodes.
- L'appareil ne peut pas être utilisé comme activateur de chauffe-eau, radiateurs, etc., et ne doit pas extraire de l'air dans des conduits utilisés pour l'évacuation d'air chaud/de fumées provenant d'un quelconque appareil à combustion.
- L'appareil doit expulser l'air vers l'extérieur à travers un conduit spécifique.
- L'appareil est conçu pour extraire uniquement de l'air pur, (c'est à dire sans éléments graisseux, suies, agents chimiques ou corrosifs, mélanges explosifs ou inflammables).
- Ne pas couvrir ni obstruer la grille d'aspiration et le refoulement de l'appareil de sorte à garantir le passage optimal de l'air.
- Les câbles de connexion MODBUS et HMI doivent avoir une longueur maximale de 60 mètres.
- Les données électriques du réseau doivent correspondre à celles reportées sur la plaque A (fig.1).
- L'installation électrique à laquelle le produit est raccordé doit être conforme aux normes en vigueur.
- L'installation de l'appareil est réservée à des techniciens qualifiés
- Pour l'installation, prévoir un interrupteur unipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm, qui permette la déconnexion complète dans les conditions de catégorie de surtension III.
- Les produits équipés de moteurs prédisposés au câblage monophasé (M) nécessitent TOUJOURS d'une connexion à des lignes monophasées à 220-240 V (ou seulement 230 V quand le produit le prévoit). Toute sorte de modification est considérée comme une manipulation du produit et annule la garantie correspondante.
- Il n'est pas nécessaire d'effectuer de réglage spécifique étant donné que les appareils fonctionnent aux fréquences nominales sans programmation préliminaire.



## Structure et matériel fourni

Les principaux composants de l'appareil sont:

- un boîtier externe composé d'une enveloppe en polypropylène expansé et d'un panneau frontal esthétique.
- la morphologie particulière de l'échangeur de chaleur, en polystyrène, de type à flux croisés à contre-courant, garantit une efficacité très élevée d'échange thermique (>85%).
- Les deux moteurs sont de type brushless à faible consommation et à deux vitesses par défaut.
- l'électronique de gestion supervise l'alimentation, la commande et le contrôle de l'appareil.
- capteurs de température (bypass et dégivrage).
- panneau utilisateur inséré dans le panneau frontal de l'appareil ;
- panneau à distance (optionnel).
- deux filtres G4 et M5 (F5).



Signification des bouches passage air (fig.2)

- A : Refoulement air propre vers l'intérieur
- B : Aspiration air vicié de l'intérieur
- C : Aspiration air frais de l'extérieur
- D : Refoulement air vicié vers l'extérieur



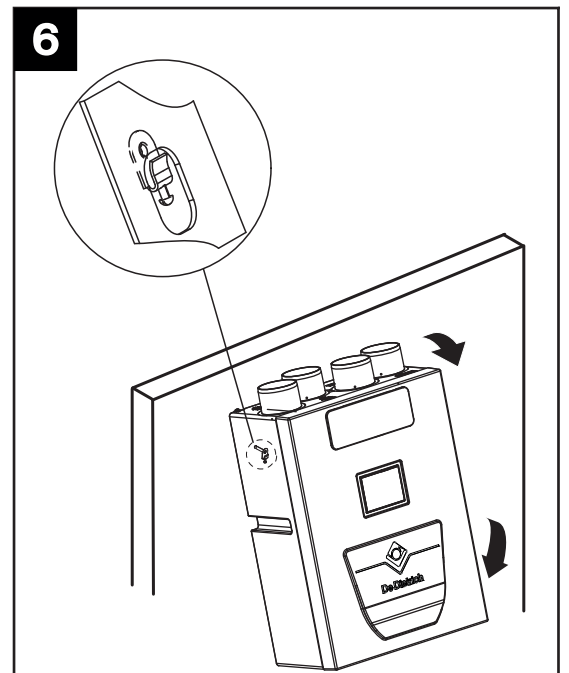
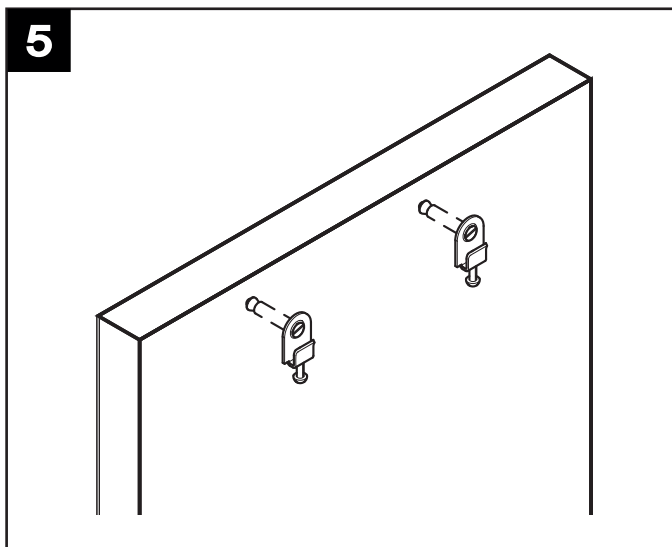
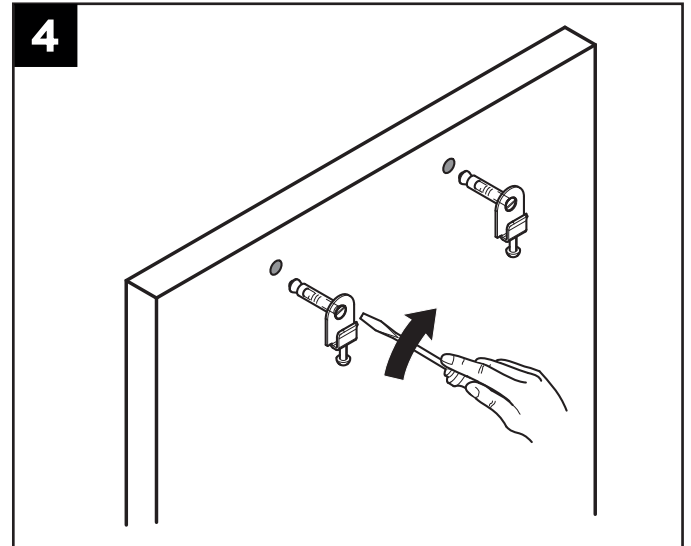
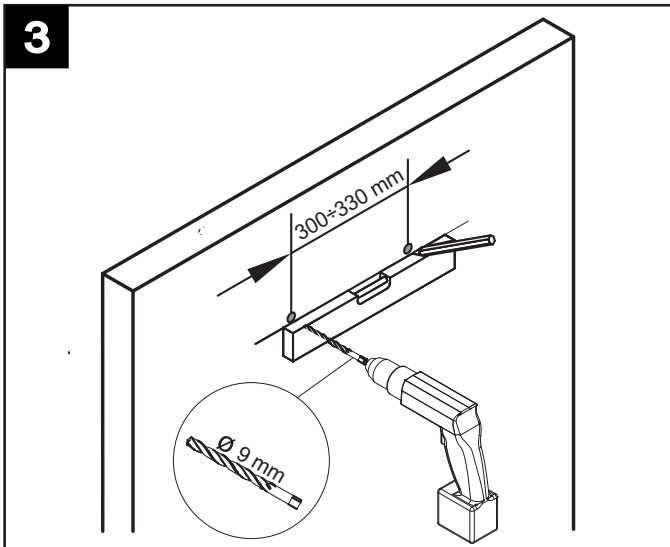
## Installation

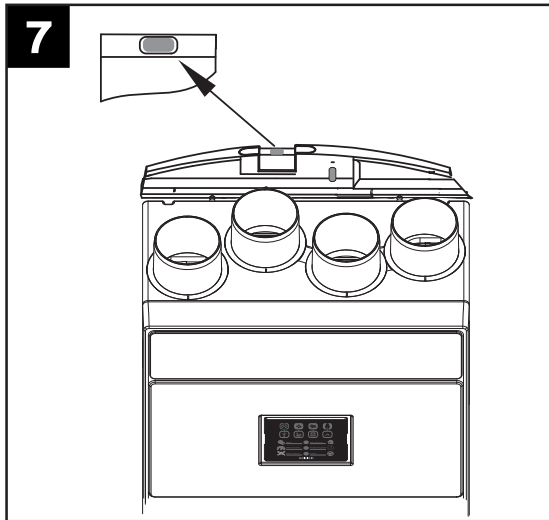
N.B. : L'appareil ne convient pas à des installations en extérieur. L'appareil doit être installé conformément aux normes de sécurité en vigueur dans le pays de destination et aux instructions de ce livret. L'appareil doit être installé sur une surface ou un mur interne à l'habitation et structurellement adaptés à soutenir son poids (max. 20 Kg). Ne pas utiliser d'adhésifs pour la pose de l'appareil. Le raccordement des conduits d'aération à la machine doit être obtenu au moyen d'outils. Chaque pièce principale doit comporter une bouche de soufflage pour respecter le principe de ventilation par balayage. L'équilibrage du réseau sera réalisé par dimensionnement.

Le couplage du groupe de ventilation avec un puits canadien nécessite au préalable une étude de dimensionnement.

### Montage

L'appareil peut être installé sur un mur (fig. 3÷7)





Contrôler que l'appareil soit bien mis à niveau afin de garantir un fonctionnement parfait.

Les conduits utilisés pour les canalisations doivent avoir les bonnes dimensions. Les conduits de et vers l'extérieur doivent être à isolation thermique et ne doivent pas être sujets à des vibrations.

Les tuyaux d'aspiration et de refoulement, de diamètre nominal équivalent à 125 mm, doivent être fixés aux bouches correspondantes de l'appareil au moyen de brides ou autres systèmes de fixation adéquats.

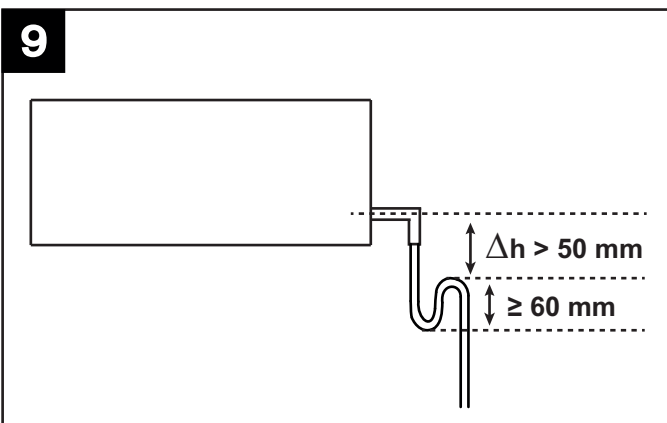
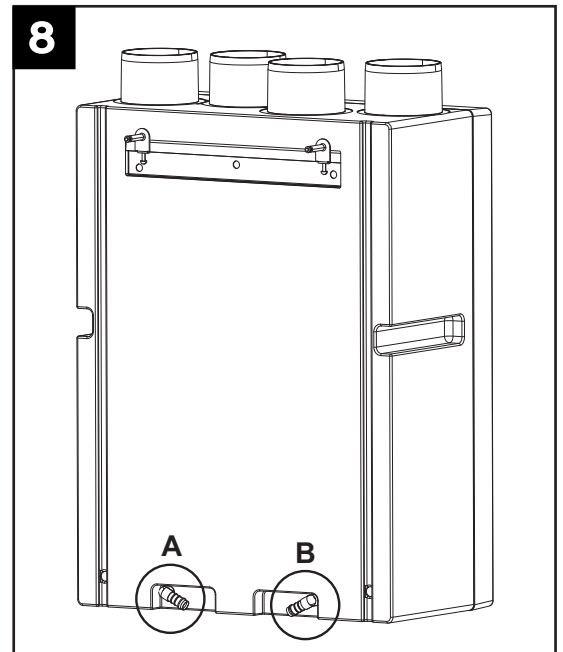
Si l'évacuation ou l'entrée d'air se fait par le toit, il est obligatoire d'utiliser un dispositif adapté, permettant d'éviter la formation de condensation et l'entrée d'eau de pluie.

### Évacuation des condensats

Durant un fonctionnement normal, les condensats sont récupérés sur le fond de l'appareil, à l'intérieur d'un double bac doté de deux évacuations vers l'extérieur. Les points de raccordement sont placés en bas à l'arrière de l'appareil. L'évacuation de condensats peut se faire en raccordant deux tuyaux flexibles aux évacuations, d'un diamètre interne d'environ 16 mm. Pour empêcher la formation de bulles d'air, monter les deux siphons (non fournis).

Indications importantes :

- fonctionnement hivernal : forte probabilité de formation de condensation ; il est obligatoire de raccorder des tuyaux d'évacuation, avec siphon. (fig 8 pos.A)
- fonctionnement estival : probabilité de formation de condensation ; il est conseillé de raccorder des tuyaux d'évacuation, avec siphon. (fig 8 pos.B).



Couper le bout du tuyau à la diagonale.

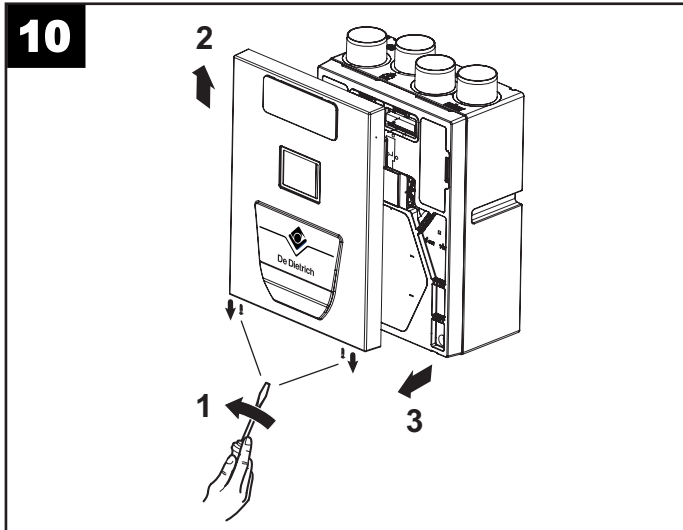
**N.B.** il est nécessaire de réaliser le siphon en respectant les hauteurs indiquées sur la fig. 9 ; inversement, le bon fonctionnement de l'appareil n'est pas garanti.

L'évacuation de la condensation peut aussi être réalisée en utilisant le système de mise à l'égout de la maison.

# FRANCAIS

## Accessibilité

L'appareil est facilement accessible grâce à la porte frontale, (fig.10) pour des interventions de service/entretiens éventuels. Voir aussi le paragraphe "Entretien/nettoyage"



## Raccordements électriques

**Attention:** Une fois l'appareil branché, le bornier et les connexions entre les câbles ne doivent être accessibles qu'à l'aide d'un outil. C'est-à-dire que, dans les deux cas (tuyau concave ou canal mural externe), l'utilisateur peut accéder au câblage avec les mains seulement, mais a besoin d'un tournevis ou d'un autre outil. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser un couvercle d'inspection externe, serré avec des vis. D'autres méthodes d'inspection sont autorisées, à condition que l'accès se fasse au moyen d'un outil.

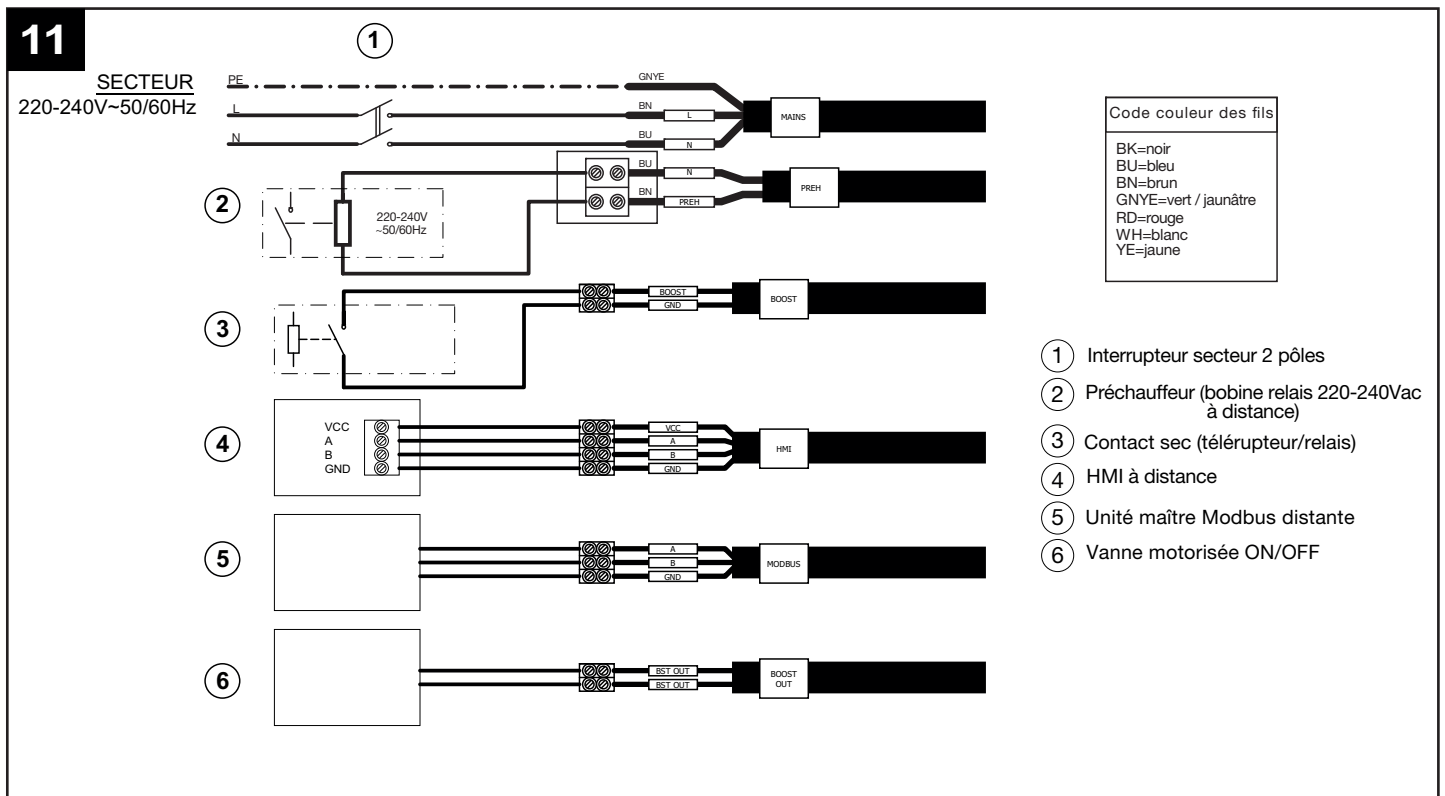
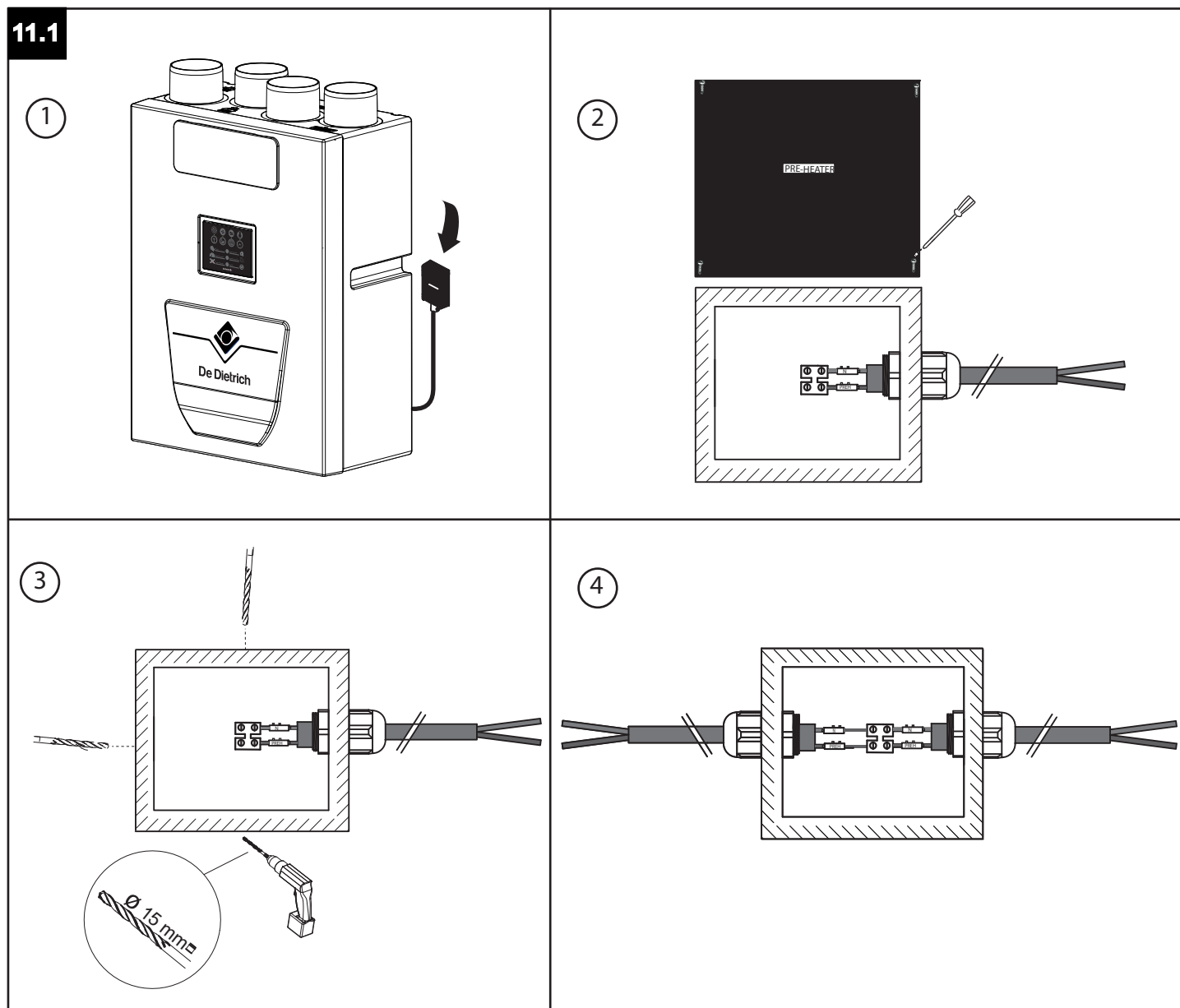


Fig 11.1

- 1) Identifier le boîtier électrique placé à l'arrière de la machine.
- 2) Ouvrir le boîtier.
- 3) Percer le boîtier dans la position choisie par l'installateur.
- 4) Appliquer le passe-câble, effectuer le raccordement du câble au bornier et refermer le boîtier.



## Utilisation

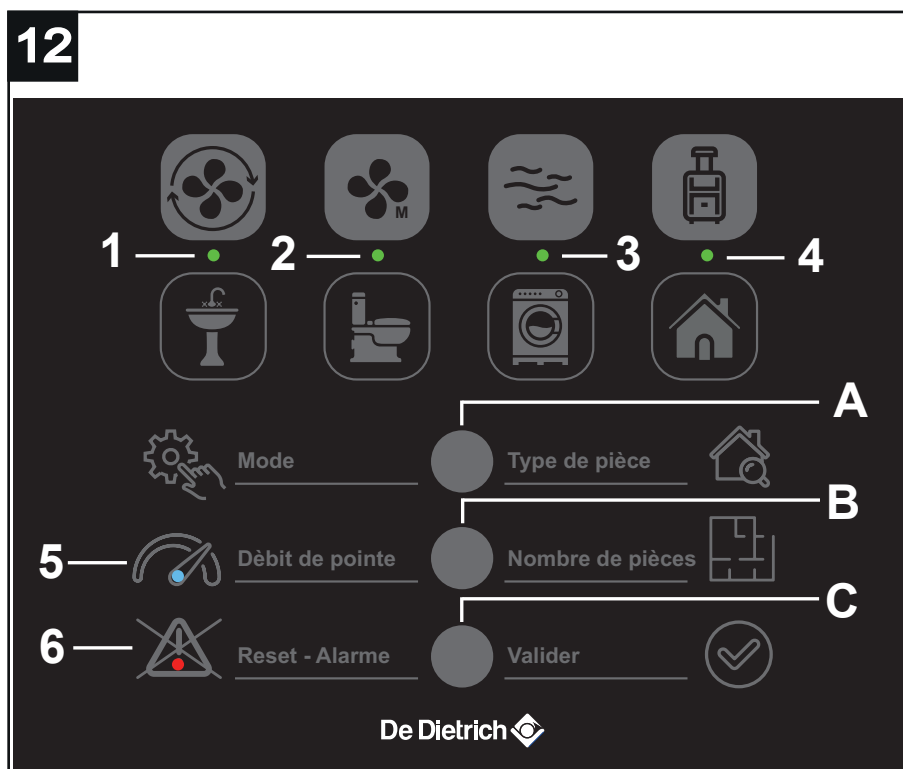
L'appareil fonctionnera avec les moteurs tournant à très basse vitesse pendant 3 minutes pour permettre la remise en place de la vanne de bypass. Les moteurs se réactivent après environ 1 minute.

N.B.: ce comportement du système est normal et ne doit pas être considéré comme une anomalie.

Le produit prévoit un fonctionnement de type continu.

Le contrôle de l'appareil est réalisé au moyen d'un panneau de commandes prévu à cet effet dont les fonctions sont décrites ci-dessous. Il est possible d'associer un réchauffeur De Dietrich dont l'installation est confiée à l'installateur. La distance minimale du réchauffeur de l'appareil est de 500 mm.

## Fonctions panneau utilisateur/installateur



### Signification des Leds

LED	
Mod. Utilisateur	Mod. Installateur
1. Modalité Auto	1. Type salle de bain
2. Modalité Manuelle	2. Type cabinet
3. Modalité Bypass	3. Type buanderie
4. Modalité Absence	4. Type chambre
5. Modalité Boost	5. Nombre de pièce pour chaque type
6. Alarme	6. Modalité installateur activée/désactivée

Le panneau permet le fonctionnement de l'appareil en modalité utilisateur et en modalité installateur (voir ci-dessous)

## Modalité utilisateur

### Touche A : sélection modalité

Appuyer sur la touche **A** pour sélectionner la modalité (appuyer de façon répétée pour sélectionner cycliquement : modalité Auto, modalité Manuelle, modalité Absence).

### **Auto**

La led 1 s'allume, les ventilateurs tournent à la vitesse minimale.

Si le boost est activé au moyen de la pression de la touche **B** ou au moyen du bouton sur entrée à distance, les ventilateurs commenceront à tourner à la vitesse maximale et reviendront à la vitesse minimale après 30 minutes. Durant le fonctionnement boost, la led 5 clignote (voir ci-dessous, Touche B).

### **Manuelle**

La led 2 s'allume, les ventilateurs tournent à la vitesse minimale.

Si le boost est activé au moyen de la pression de la touche **B** ou au moyen du bouton sur entrée à distance, les ventilateurs commenceront à tourner indéfiniment à la vitesse maximale ; une autre pression de la touche **B** ou du bouton sur entrée à distance désactive le boost et fait revenir les ventilateurs à la vitesse minimale. Durant le fonctionnement boost, la led 5 est allumée de manière fixe (voir ci-dessous, Touche B).

### **Absence :**

La led 4 s'allume, les ventilateurs tournent à une vitesse inférieure de 30% par rapport à la vitesse minimale.

Il existe une quatrième modalité Bypass, qui est activée automatiquement en fonction des températures détectées : la led 3 s'allume.

### Touche B : section Boost

Appuyer sur la touche **B** pour activer la fonction Boost, non limitée dans le temps si en modalité Manuelle ou limitée dans le temps (30 min.) si en modalité Auto. La led 5 correspondante s'allume : elle clignote pendant 30 minutes si elle est en modalité Auto et elle est fixe si elle est en modalité Manuelle.

### Touche C : section alarmes

Appuyer sur la touche **C** pour réinitialiser une condition d'alarme : remplacement filtre saturé ou alarme sans blocage. La led 6 correspondante s'éteint.

Les alarmes sont indiquées par la led 6 comme indiqué ci-dessous :

- filtres obstrués (sans blocage) : led clignotement lent
- erreur générale sans blocage : led clignotement rapide
- erreur générale avec blocage : led allumée fixement

## Mode installateur

L'installateur a la possibilité de sélectionner la typologie de maison, en définissant le type et le nombre de pièces présentes. Une fois le type de maison défini, au moyen d'un tableau présent en mémoire, la vitesse des ventilateurs est réglée automatiquement, comme indiqué sur le tableau suivant :

Type de résidence	Douche	WC	Blanchisserie	N. pièces	Vitesse minimale mq/h (Exh/Sup %)	Vitesse maximale mq/h (Exh/Sup %)	Puissance électrique pondérée W-Th-C
<b>T2</b>	1(default)	1(default)	0(default)	2(default)	60 (28/28)	120 (38/38)	14.5
	1	2	0		75 (30/30)	135 (40/40)	17.6
<b>T3</b>	1	1	0	3	90 (32/32)	150 (43/42)	19.7
	1	2	0		105 (35/35)	165 (46/45)	24.1
	1	2	1		120 (38/38)	180 (50/48)	28.0
<b>T4</b>	1	1 o 2	0	4	105 (35/35)	180 (50/48)	24.5
	1	1 o 2	1		120 (38/38)	195 (54/53)	28.7
<b>T5 et +</b>	1	1 o 2	0	5	105 (35/35)	195 (54/53)	25.2
	1	1 o 2	1		120 (38/38)	210 (58/57)	29.1

# FRANCAIS

Il est possible d'entrer dans cette modalité de fonctionnement en appuyant simultanément pendant 10 s sur les touches A,B, . Toutes les leds clignotent 3 fois et s'éteignent ; la led 6 commence donc à clignoter différemment que celles prévues pour les conditions d'alarme ; les ventilateurs s'éteignent, les alarmes éventuelles sont réinitialisées. Dans cette modalité, l'installateur peut programmer certains paramètres de fonctionnement de l'appareil comme décrit ci-dessous.

## Phase 1

### Touche A : type de pièce

Appuyer sur la touche **A** pour sélectionner le type de pièce (appuyer plusieurs fois pour sélectionner cycliquement : bain/douche, WC, buanderie, chambre. La led correspondante s'allume : 1/2/3/4. Par défaut "chambre" (led 4 allumée)

## Phase 2

### Touche B : nombre de pièces

Appuyer sur la touche **B** pour programmer le nombre de pièces présentes dans la maison, pour chaque type de pièce précédemment sélectionnée. La led 5 correspondante s'allume avec des clignotements brefs suivis de longue pause : par exemple led 1 allumée et 2 clignotements de la led 5 signifie 2 salles de bain. T2 est programmé par défaut (type de résidence 2).

## N.B. :

Toutes les configurations ne sont pas autorisées (par exemple on ne peut pas programmer plus de 2 salles de bain).

### Touche C : compteur pour filtres obstrués/confirmation/sortie modalité installateur

Cette touche a trois fonctions, sélection de l'intervalle pour le compteur des filtres obstrués et sortie du mode installateur.

#### Compteur pour filtres obstrués

Appuyer plusieurs fois pour sélectionner l'intervalle de mois pour le compteur des filtres obstrués : 3-6-12. La led 6 clignote ainsi :

3 mois : 1s ON et 0,25s OFF cycliquement

6 mois : 1s ON, 0,25s OFF et 0,25s ON, 0,25s OFF cycliquement

12 mois : 1s ON, 0,25s OFF et 0,25s ON, 0,25s OFF et 0,25s ON, 0,25s OFF cycliquement

#### Confirmation et sortie modalité installateur

Appuyer et maintenir appuyé pendant 10s pour confirmer toutes les programmations effectuées et sortir de la modalité installateur : toutes les leds clignotent trois fois (0,5sON et 0,5s OFF) puis s'éteignent. La machine revient au fonctionnement normal.

## Fonctions panneau à distance

L'interface utilisateur est via un affichage graphique et quelques touches, comme indiqué dans la figure suivante.

### Interface utilisateur

Au moyen de l'interface utilisateur il est possible d'effectuer les opérations suivantes:

- Contrôle des températures;
- Sélectionnez le mode de fonctionnement;
- Gestion alarmes;

Le tableau qui suit indique les fonctions de chaque touche.

I	Touche rappel fonction 1.
II	Touche rappel fonction 2.
X	Touche qui permet de sortie de la page affichée.
▲	Touche qui permet de: augmenter la vitesse / se déplacer à la ligne ou à la valeur supérieure.
▼	Touche qui permet de: diminuer la vitesse / se déplacer à la ligne ou à la valeur inférieure.
✓	Touche de confirmation (OK).

I	Display	▲
II		▼
X		✓

# FRANCAIS

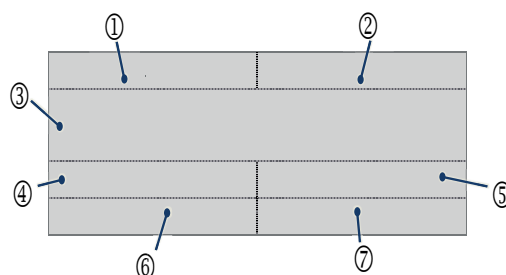
Le rétro-éclairage des touches et de l'écran reste activé pendant environ deux minutes suite à la dernière pression de n'importe quelle touche. Lorsque le rétro-éclairage est éteint, la pression de n'importe quelle touche le réactive sans effectuer aucune fonction.

## Page "ACCUEIL"

Lorsqu'il est allumé, l'écran affiche l'écran vierge pendant environ 10 secondes. Puis il passe à la page "ACCUEIL". Cette page permet d'afficher différentes données utiles au contrôle de l'appareil. Les données ou les informations que la page peut afficher sont indiquées sur la figure et le tableau qui suivent.

1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zone d'affichage normalement vide</li> </ul>
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Bypass", si la fonction correspondante est activée.</li> <li>• "No-Frost", si la fonction correspondante est activée.</li> </ul>
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• État de fonctionnement de l'appareil: BOOST , AUTO , MANUEL , VACANCE</li> <li>• En cas d'alarme:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- avec blocage de l'appareil : message "Alarme !" alterné avec "Blocage !" ;</li> <li>- sans blocage de l'appareil : message "Alarme !".</li> </ul>               Voir "Alarmes" au paragraphe "Fonctionnement et utilisation".             </li> <li>• "Vacance", si la fonction correspondante est activée.</li> </ul>
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Ext" La valeur de la température extérieure de l'air s'affiche (par ex. Ext – +5°C) après la pression de la touche [II] Voir la figure 2 lettre (A).</li> </ul>
5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Int" La valeur de la température intérieure de l'air s'affiche (par ex. Int – 22°C) après la pression de la touche [II] Voir la figure 2 lettre (B).</li> </ul>
6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Exh" La valeur de la température de refoulement de l'air s'affiche (par ex. Exh + 18°C) après la pression de la touche [II] Voir la figure 2 lettre (D).</li> <li>• Date (par ex. 03/04/2023), après la pression de la touche [I] (Marché NON Royaume-Uni).</li> </ul>
7	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heure du jour (par ex. 12:30), après la pression de la touche [I].</li> </ul>

La figure ci-dessous représente les zones de l'affichage



Certains exemples de pages d'écran ACCUEIL sont indiqués ci-dessous.

Bypass	
1	
Ext +5°C	Int +22°C
Exh +18°C	

NoFrost	
2	
	Progr
03/04/2017	12:30

## Allumage/arrêt de l'appareil

Pour allumer l'appareil: Connectez la machine à l'alimentation.

**ATTENTION:** La machine ne peut être complètement éteinte qu'en la déconnectant du réseau puissance.



MIN	

### Sélection du mode de fonctionnement

Pour changer le mode de fonctionnement : sur la page "ACCUEIL", appuyer sur la touche [▲], jusqu'à visualiser l'un des textes suivants: "AUTO", "MANUEL", "VACANCE" . Une vitesse différente des ventilateurs correspond à chaque texte affiché et par conséquent à un débit différent.

Pour accéder au mode BOOST: sur la page "ACCUEIL", appuyer sur la touche [▼], jusqu'à visualiser le texte suivant: "BOOST".

BOOST	

1	

### Page "Menu principal"

Sur la page "ACCUEIL", en appuyant sur la touche [✓], on entre dans la page "Menu Principal".

Cette nouvelle page d'écran permet de gérer:

- Menu utilisation (permet d'activer certains dispositifs ou certaines fonctions);
- Alarmes (permet de vérifier ou de gérer les alarmes éventuelles);
- Configuration (permet de réaliser la programmation hebdomadaire);
- Info (permet d'afficher les versions du logiciel).

Pour se déplacer d'une ligne à l'autre, utiliser les touches [▲] et [▼]. La ligne sélectionnée est mise en évidence en noire.

Utiliser la touche [✓]: pour entrer dans la page mise en évidence.

Utiliser la touche [X]: Pour sortir d'une page sans enregistrer.

PRINC MEN
UTIL MENU
ALARME
CONFIG
INFO

PRINC MEN
UTIL MENU
ALARME
CONFIG
INFO

 **Avertissement:**  
Après 2 minutes sans appuyer sur aucune touche, on revient à la page "Accueil" sans enregistrer d'éventuels changements.

### Page "Menu utilisation"

Pour accéder au menu utilisateur ou au menu installateur: sur la page "Menu principal", choisir la ligne "Menu utilisation" et appuyer sur la touche [✓]. La saisie d'un mot de passe est demandée pour accéder au Menu utilisateur ou au Menu installateur. Les accreditations pour y accéder sont indiquées ci-dessous:

- 013 UTILISATEUR
- 023 INSTALLATEUR

# FRANCAIS

## Page "Menu utilisation" utilisateur

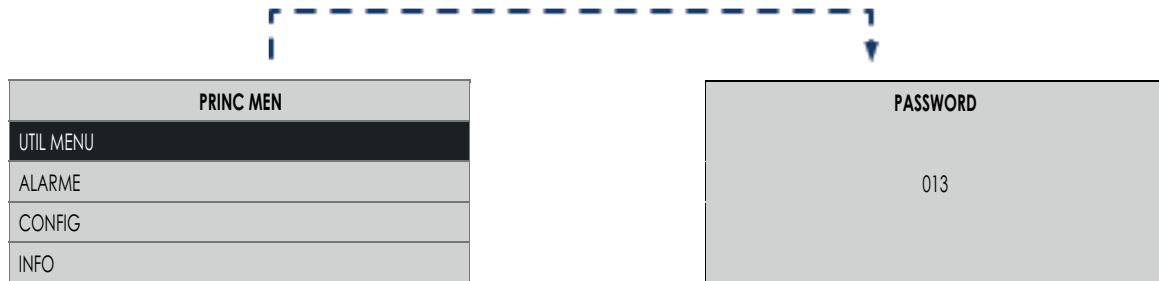
Choisir le "Menu utilisation" utilisateur en saisissant le mot de passe comme indiqué sur la figure.

À travers cette nouvelle page, il est possible de gérer:

- **Vacance** activation de la modalité "Vacance": appareil toujours activé à la vitesse minimum.

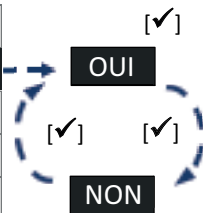
Pour se déplacer d'une ligne à l'autre, utiliser les touches [▲] et [▼]. La ligne sélectionnée est mise en évidence en noir.

Pour sélectionner OUI/NON: appuyer sur la touche [✓] pour activer/désactiver la fonction ou le dispositif mis en évidence.



**⚠ Avertissement:** Après 2 minutes sans appuyer sur aucune touche, on revient à la page "Accueil" sans enregistrer d'éventuels changements.

UTIL MENU	
VACANCES	NO



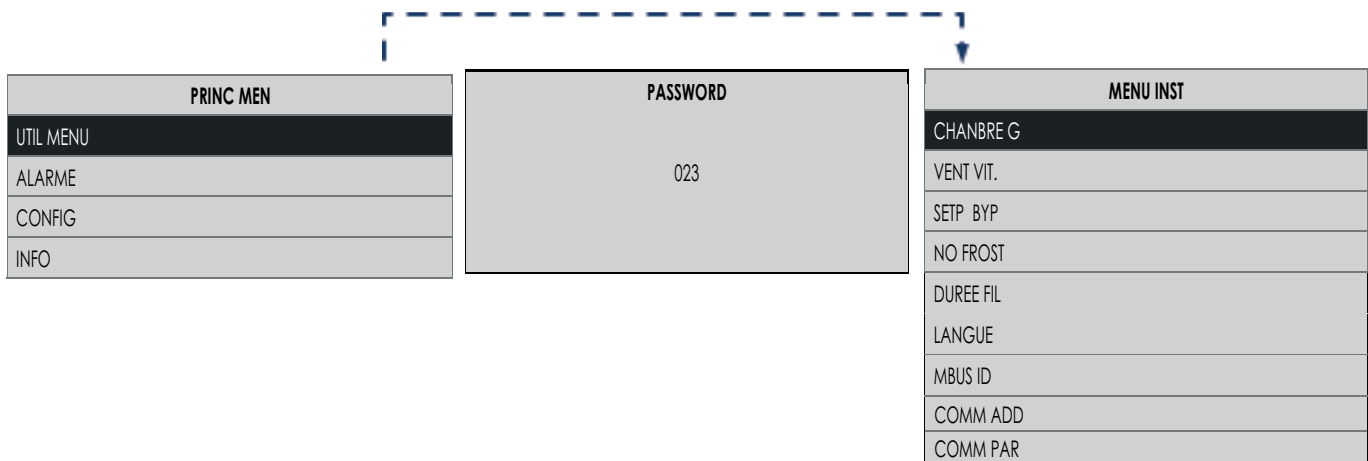
### Activer/Désactiver la modalité Vacance

Avec les touches [▲] et [▼] choisir "VACANCE": appuyer sur la touche [✓]:

- pour activer choisir [OUI];
- pour désactiver choisir [NON].

## Page "Menu utilisation" installateur

Choisir le "Menu utilisation" installateur en saisissant le mot de passe comme indiqué sur la figure.



À travers cette nouvelle page, il est possible de gérer :

### • **Chambre G**

Permet à l'installateur de sélectionner le type de maison, définir le nombre de pièces présentes. Une fois le type de maison défini, la vitesse du ventilateur est automatiquement réglée

CHAMBRE G	
N. CHAMBRE	N.
N. DOUCHE	N.
N. TOILET.	N.
N. BLANCH.	N.

▲  
▼

# FRANCAIS

## • Vitesse M.

Permet de programmer la vitesse MIN et MAX des 2 ventilateurs.

VITESSE M	
FAN1	MIN
FAN1	MAX
FAN2	MIN
FAN2	MAX

## • Setp Byp

La modalité "By-pass" s'active en fonction de la température: "Setp Byp" peut être s lectionn e dans une plage variant entre 15 C et 30 C.

SETP BYP
018

## • No Frost

Sur le "Menu utilisation" Installateur, en sélectionnant "No-frost", on accède au "No-frost".   partir d'ici, il est possible de choisir les fonctions pouvant être activ es durant la procédure d'"No-frost".

Pour plus de détails concernant les modalités de choix des fonctions :

Voir : "Menu Utilisation Installateur", "No-frost".

NO FROST
UN - BALAN.
HEATER
HEATER FORC

## • Duree fil.

Permet de programmer le temps de durée des filtres qui peut varier de 3 à 6 jusqu'à 12 mois.

DUREE FIL
012

## • Langue

Sélection de la langue

LANGUE
ITA

## • Modbus ID

En présence d'une autre interface utilisateur IHM install e dans à distance, vous pouvez configurer une adresse autre que celle défini par défaut qui est «160» (page 61)

MBUS ID
160

## • Comm add

C'est la variable qui définit l'adresse Modbus esclave. La valeur par défaut, qui peut être modifi e de 001 à 254, est 1.

COMM ADD
001

## • Comm par

C'est la variable qui définit le débit en bauds Modbus esclave. La valeur par défaut, modifiable en 9600, est 19200.

COMM PAR
N 19200

## Page "Menu No Frost"

Sur le "Menu utilisation installateur", il est possible de sélectionner "No-Frost", pour accéder au "Menu No-Frost". En appuyant sur la touche [✓] s'affiche:

NO FROST
UN-BALAN.
HEATER ←
HEAT FORC

Conditions d'usine	
UN-BALAN.	SI (Activé)
HEATER	NON (NON activé)

À partir d'ici, il est possible de choisir les fonctions "No-Frost" que l'on désire Activer/Désactiver":

- Un-Balan.: quand la température extérieure est trop froide, si la fonction est activée, les ventilateurs s'activent automatiquement selon les programmes précédemment programmés. L'appareil tentera différentes procédures de ventilation qui exploitent la température de l'air extrait (chaud) réchauffer automatiquement.

**ATTENTION:** L'appareil est configuré par défaut avec la fonction "Bascutage" : Activée(condition d'usine). Pour activer/désactiver la fonction, voir: "Activer/Désactiver la fonction Bascutage".

- Heater: (seulement en cas d'association avec accessoire réchauffeur) quand la température extérieure est trop froide, si la fonction est activée, le réchauffeur électrique s'active pendant un certain temps. L'appareil tentera de se réchauffer en exploitant la résistance électrique installée sur le conduit de prélèvement .

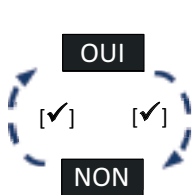
**ATTENTION:** L'appareil est configuré par défaut avec la fonction "Réchauff.": Désactivée (condition d'usine). Donc, en cas d'installation de réchauffeur électrique, l'installateur doit activer manuellement la fonction.

**ATTENTION:** En cas de fonction "Réchauff." désactivée, le réchauffeur électrique ne s'activera pas même s'il est câblé.

**ATTENTION:** En cas de réchauffeur électrique non installé, l'état d'activation de la fonction "Réchauff." produit une anomalie sur le comportement de la fonction "No-Frost".

- Heat Forc: (seulement en cas d'association avec accessoire réchauffeur) au moment de l'installation du réchauffeur électrique, il est possible de réaliser un "test de fonctionnement correct" du réchauffeur en forçant son activation. En cas de "Réchauff. Forc" activé, l'appareil activera le réchauffeur électrique pendant 15 secondes ; suite à quoi la fonction "Réchauff. Forc" sera à nouveau désactivée.

NO FROST
UN-BALAN. ←
HEATER
HEAT FORC

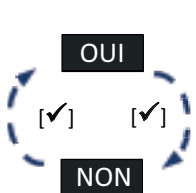


### Activer/Désactiver la fonction "Un-Balan"

Avec les touches [▲] et [▼] choisir "UN-BALAN": appuyer sur la touche [✓]:

- pour activer choisir [OUI] ;
- pour désactiver choisir [NON].

NO FROST
UN-BALAN.
HEATER ←
HEAT FORC

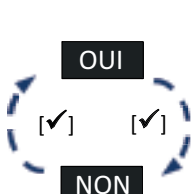


### Activer/Désactiver la fonction "Heater"

Avec les touches [▲] et [▼] choisir "HEATER": appuyer sur la touche [✓]:

- pour activer choisir [OUI] ;
- pour désactiver choisir [NON].

NO FROST
UN-BALAN.
HEATER
HEAT FORC ←



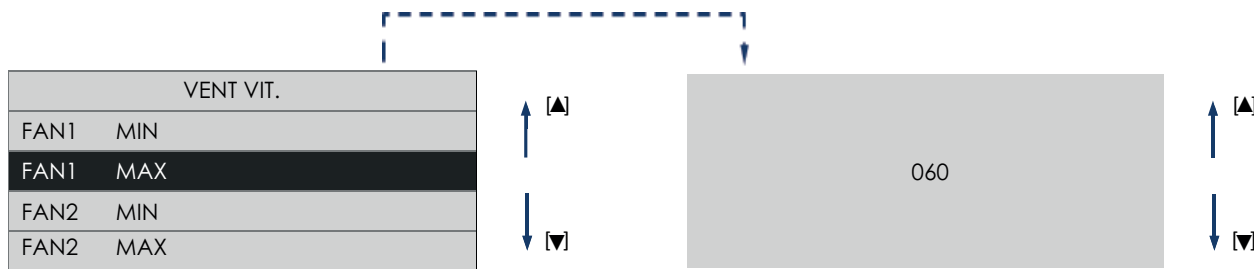
### Activer/Désactiver la fonction "Heat Forc"

Avec les touches [▲] et [▼] choisir "HEAT FORC": appuyer sur la touche [✓]:

- pour activer choisir [OUI] ;
- pour désactiver choisir [NON].

## Page "Menu de réglage vitesse"

Sur le "Menu utilisation installateur", il est possible de sélectionner "Vitesse", pour accéder au "Menu de Réglage Vitesse".  
En appuyant sur la touche [✓] s'affiche :



En fonction des débits de l'installation, il est possible de régler les vitesses des moteurs en sélectionnant:

FAN1 = **(C)** De l'air propre à la maison (vedi Fig. 2)

FAN2 = **(D)** Livraison d'air gâté à l'extérieur (vedi Fig. 2)

FAN 1 MIN = Vitesse minimale

FAN 2 MIN = Vitesse minimale

FAN 1 MAX = Vitesse maximale

FAN 2 MAX = Vitesse maximale

Pour les deux moteurs, les configurations par défaut sont définies pour fournir les valeurs indiquées dans le tableau de la page 10.

## Page "Alarmes"

La page "Alarmes" est accessible uniquement si la machine détecte l'un des problèmes suivants:

- Pré-alarme: Filtres à remplacer sans blocage machine;
- Alarme: Filtres à remplacer sans blocage machine;
- Alarme: No-Frost attendre une heure, avec blocage machine;
- Alarme: Sonde Ext en panne sans blocage machine (No-Frost, By-pass: désactivés);
- Alarme: Sonde Int en panne sans blocage machine ("By-pass" désactivé);
- Alarme: Sonde Exh en panne sans blocage machine (No-Frost désactivé);

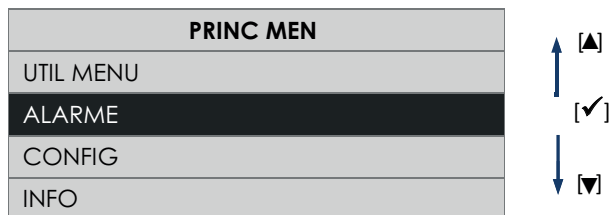
Alarme avec blocage machine : sur la page "ACCUEIL", les inscriptions "Alarme !" et "Blocage !" s'affichent sur la machine.

Alarme sans blocage machine : sur la page "ACCUEIL", l'inscription "Alarme !" s'affiche sur la machine.

En présence d'alarmes : sur la page "Menu principal", choisir la ligne "Alarmes" et appuyer sur la touche [✓].

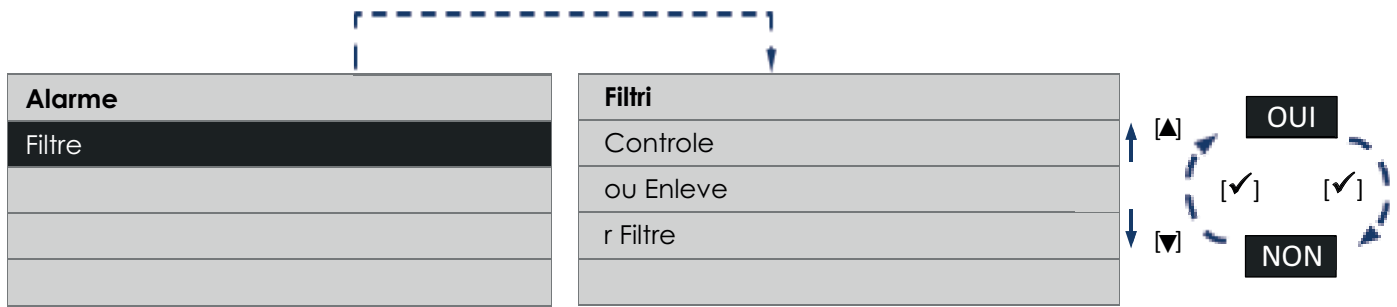
Une fenêtre de dialogue s'ouvre avec les indications pour résoudre le problème.

**⚠ Avertissement:**  
Après 2 minutes sans appuyer sur aucune touche, on revient à la page "Accueil" sans enregistrer d'éventuels changements.



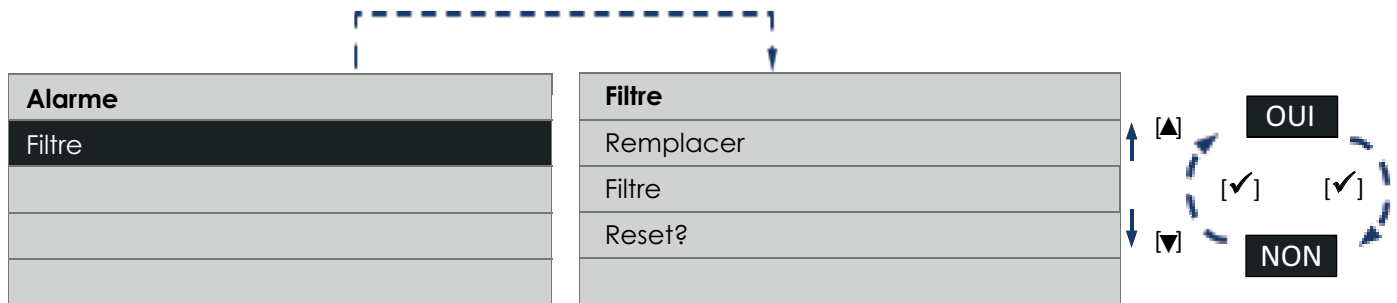
## Pré-alarme: "Contrôle filtres"

Quand la période de temps programmée par défaut est écoulée, dans "ACCUEIL" s'affiche "Alarme !" et sur la page des "Alarmes" la note: "Contrôle ou Enlever Filtre". Pour remplacer les filtres, suivre les indications au paragraphe "Entretien et Nettoyage". En appuyant sur la touche [✓] s'affiche:



## Alarme: "Filtres à remplacer"

Quand la période de temps programmée par défaut est écoulée, dans "ACCUEIL" s'affiche "Alarme !" et sur la page des "Alarmes" la note: "Remplacer Filtres Reset?". Pour remplacer les filtres, suivre les indications au paragraphe "Entretien et Nettoyage". En appuyant sur la touche [✓] s'affiche:

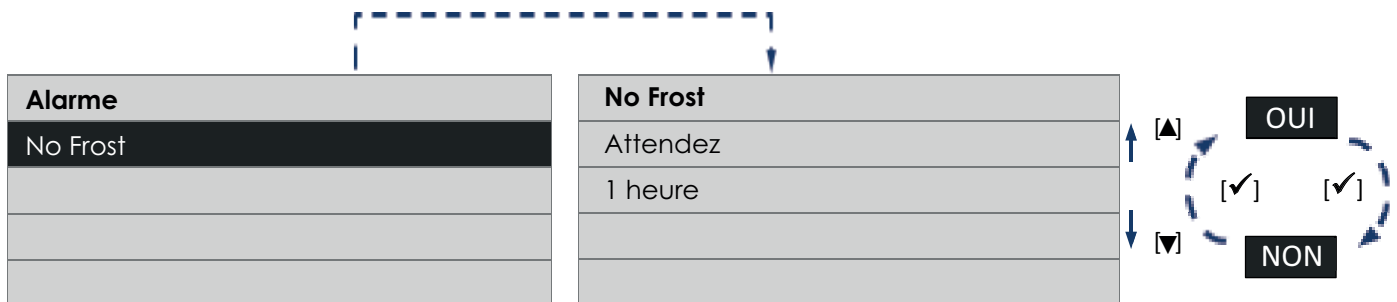


**REMARQUE** La réinitialisation de la minuterie du filtre (Voir: Fonctionnement et utilisation: "Page Menu installateur", "Reset Fil") réinitialise également le compteur.

## Alarme: No-Frost - Attendre une heure

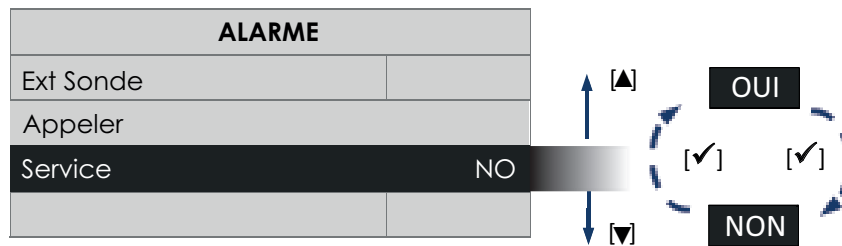
L'appareil est doté de sondes de température qui mesurent la température de l'air.

En cas de températures trop basses, dans "ACCUEIL" s'affiche "No-Frost", "Alarme !" "Blocage !" et sur la page des "Alarmes" la note: "No-Frost Attendez 1 heure". En appuyant sur la touche [✓] s'affiche:



## Alarme: "Sonde Ext en panne"

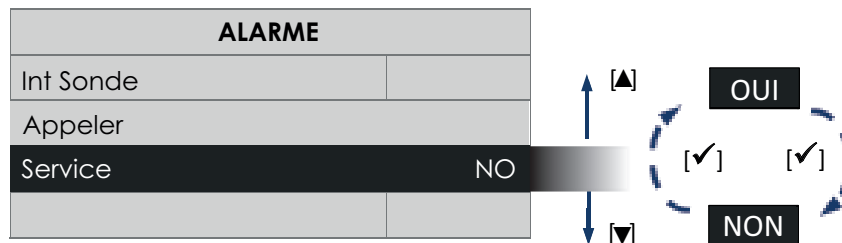
L'appareil est doté d'une sonde de température qui mesure la température de l'air qui entre de l'extérieur. La panne de la sonde entraîne la signalisation dans "ACCUEIL" du message "Alarme !" et sur la page "Alarmes" de la note: "Ext Sonde Appeler Service". En appuyant sur la touche [✓] s'affiche :



Pour l'intervention de personnel technique, il est nécessaire de contacter le service assistance.

## Alarme: "Sonde Int en panne"

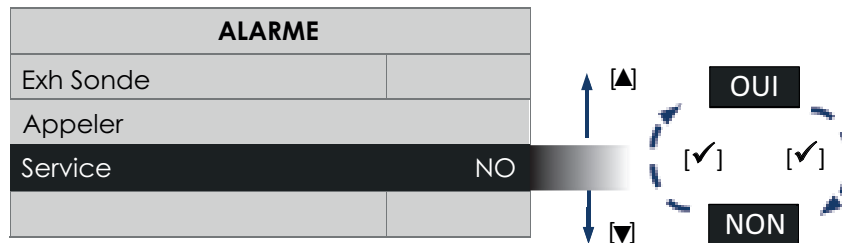
L'appareil est doté d'une sonde de température qui mesure la température de l'air émis dans l'environnement intérieur. La panne de la sonde entraîne la signalisation du message "Alarme !" dans "ACCUEIL" et sur la page "Alarmes" de la note: "Int Sonde Appeler Service". En appuyant sur la touche [✓] s'affiche :



Pour l'intervention de personnel technique, il est nécessaire de contacter le service assistance

## Alarme: "Sonde Exh en panne"

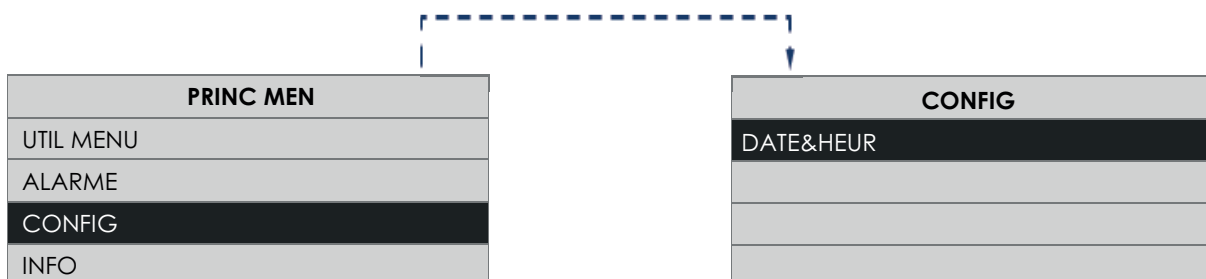
L'appareil est doté d'une sonde de température qui mesure la température de l'air émis dans l'environnement intérieur. La panne de la sonde entraîne la signalisation du message "Alarme !" dans "ACCUEIL" et sur la page "Alarmes" de la note: "Exh Sonde Appeler ServiceSonde Exh Tel Ass.". En appuyant sur la touche [✓] s'affiche :



Pour l'intervention de personnel technique, il est nécessaire de contacter le service assistance.

## Page "Configuration"

Sur la page "Menu principal", choisir la ligne "Alarmes" et appuyer sur la touche [✓].



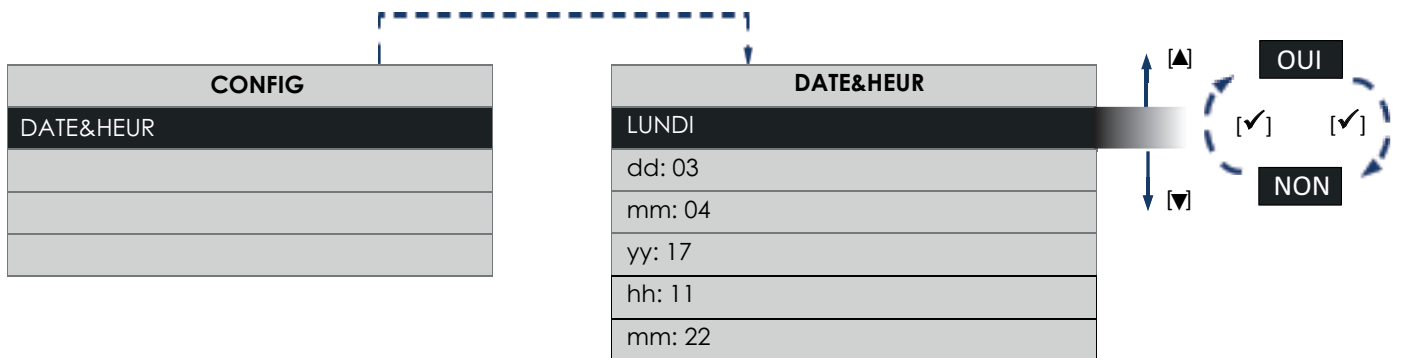
À travers cette nouvelle fenêtre de dialogue, il est possible de gérer :

- Date & heure;

## Page "Date & Heure"

Permet de programmer le jour de la semaine et l'heure actuelle

Sur la page "Configuration", choisir la ligne "Date&Heure" et appuyer sur la touche [✓].



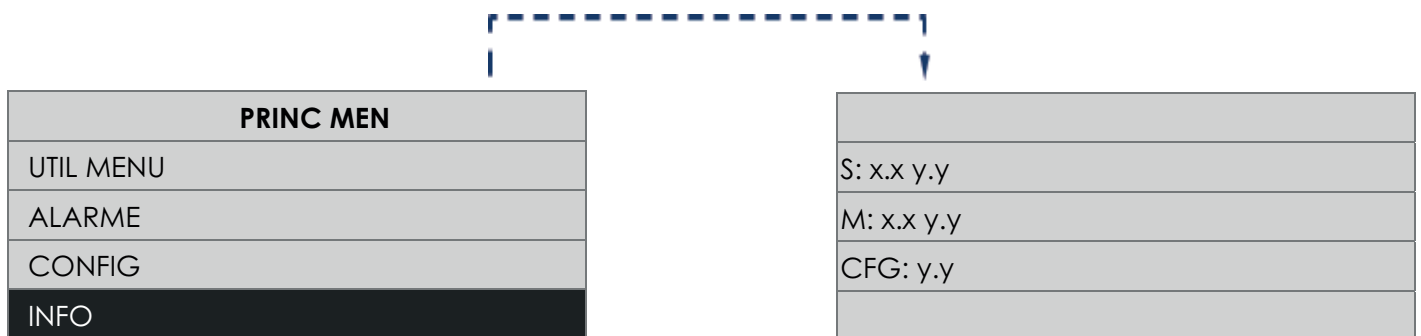
Il est possible de changer de ligne au moyen des touches [▲] et [▼]. En appuyant sur la touche [✓] on active la modification de la rubrique sélectionnée. En appuyant encore sur la touche [✓] on sort de la page de modification et on retourne à la page "Date & heure". En appuyant sur la touche [X] on revient à la page de "Configuration".

## Page "Info"

Sur la page "Menu principal", choisir la ligne "Info" et appuyer sur la touche [✓].

La page "Info" contient les informations suivantes du haut vers le bas:

- Version du firmware interface utilisateur ;
- Version du firmware carte électronique de contrôle.



Exemple: x.x=0.9 / y.y=3.8



**Schéma d'extraction 1 "Repartition"**

**13**

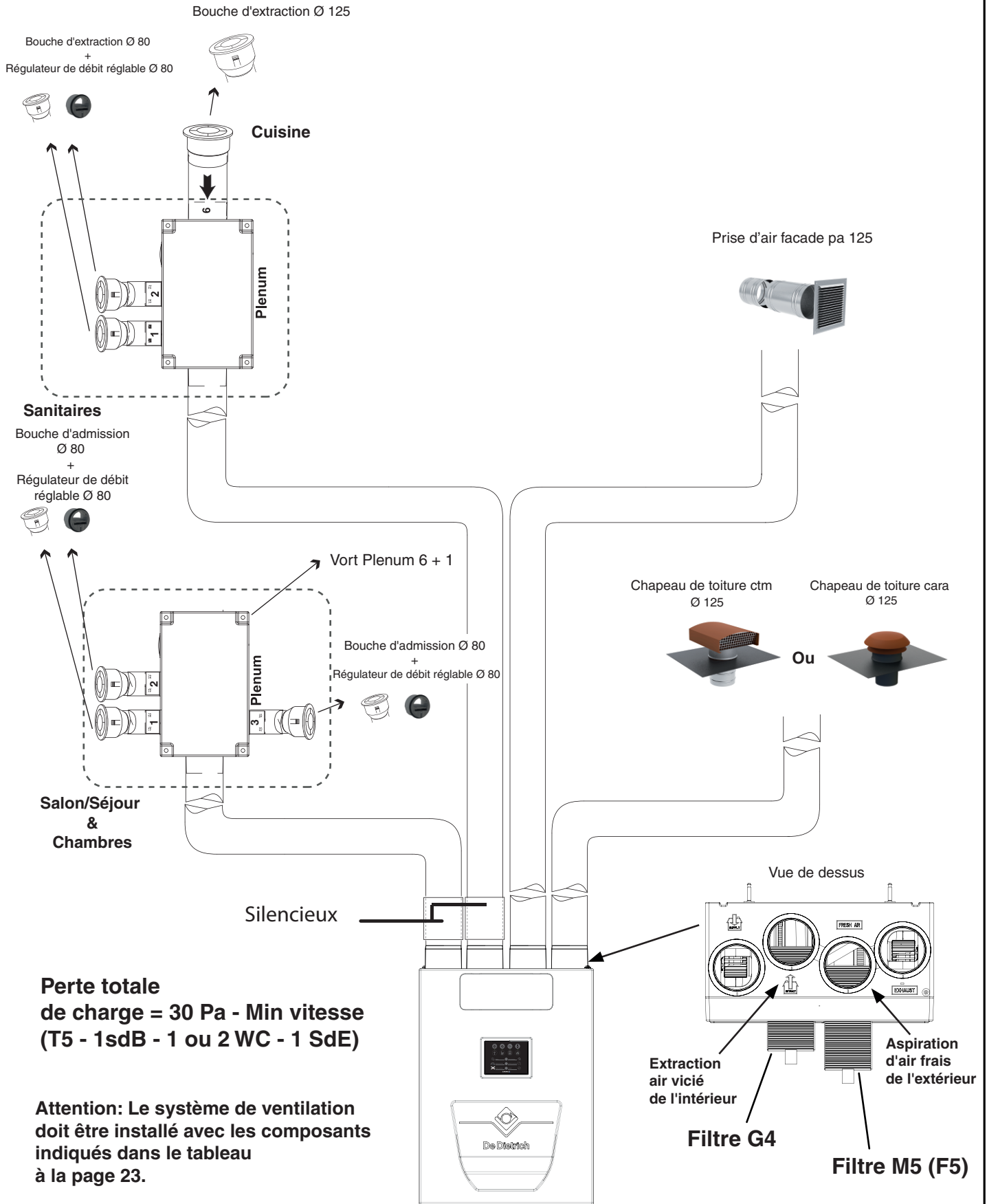
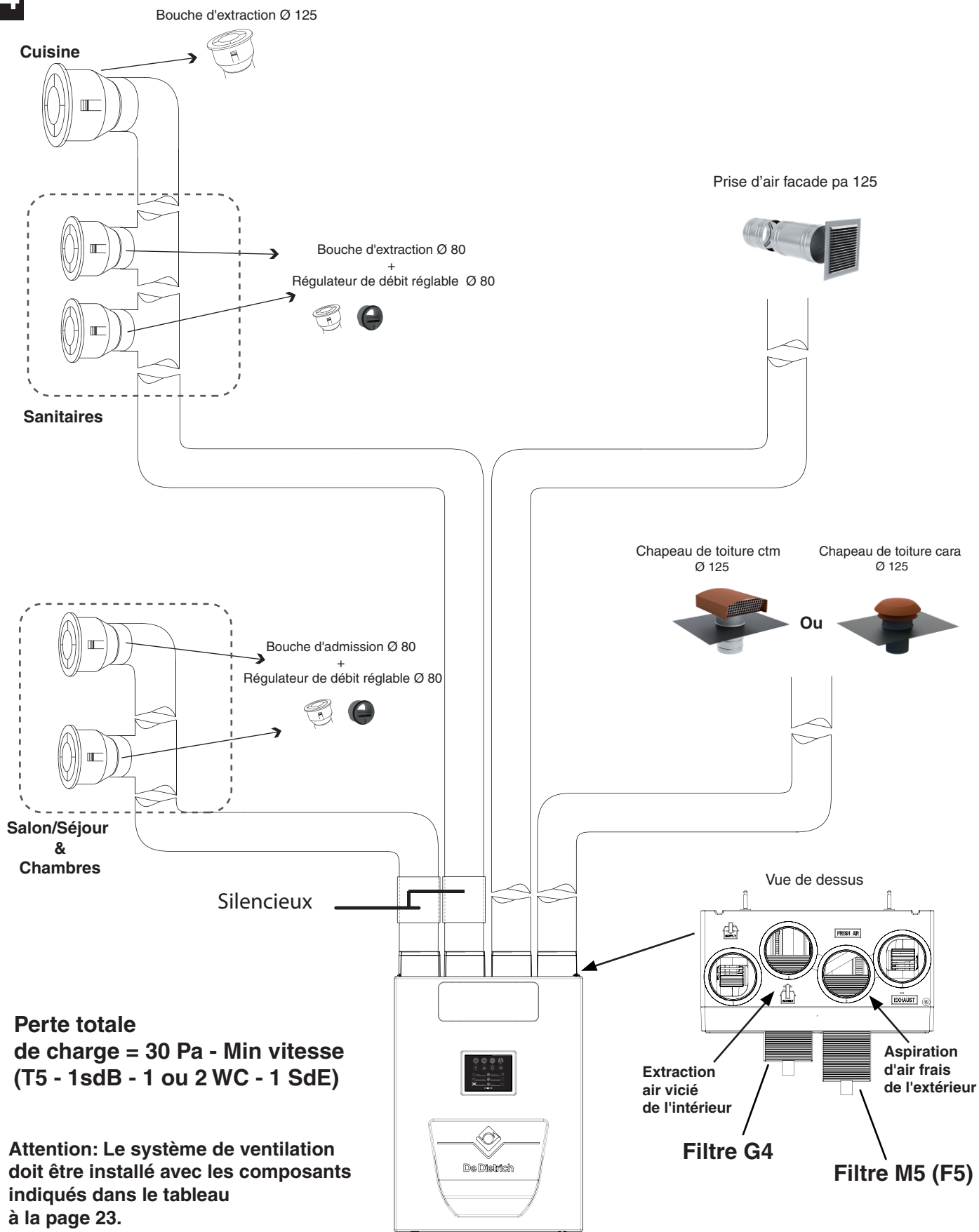


Schéma d'extraction 1 "Distribution"

14



**Perte totale de charge = 30 Pa - Min vitesse (T5 - 1sdB - 1 ou 2 WC - 1 SdE)**

**Attention: Le système de ventilation doit être installé avec les composants indiqués dans le tableau à la page 23.**

## Composants du système 1


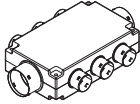


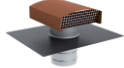


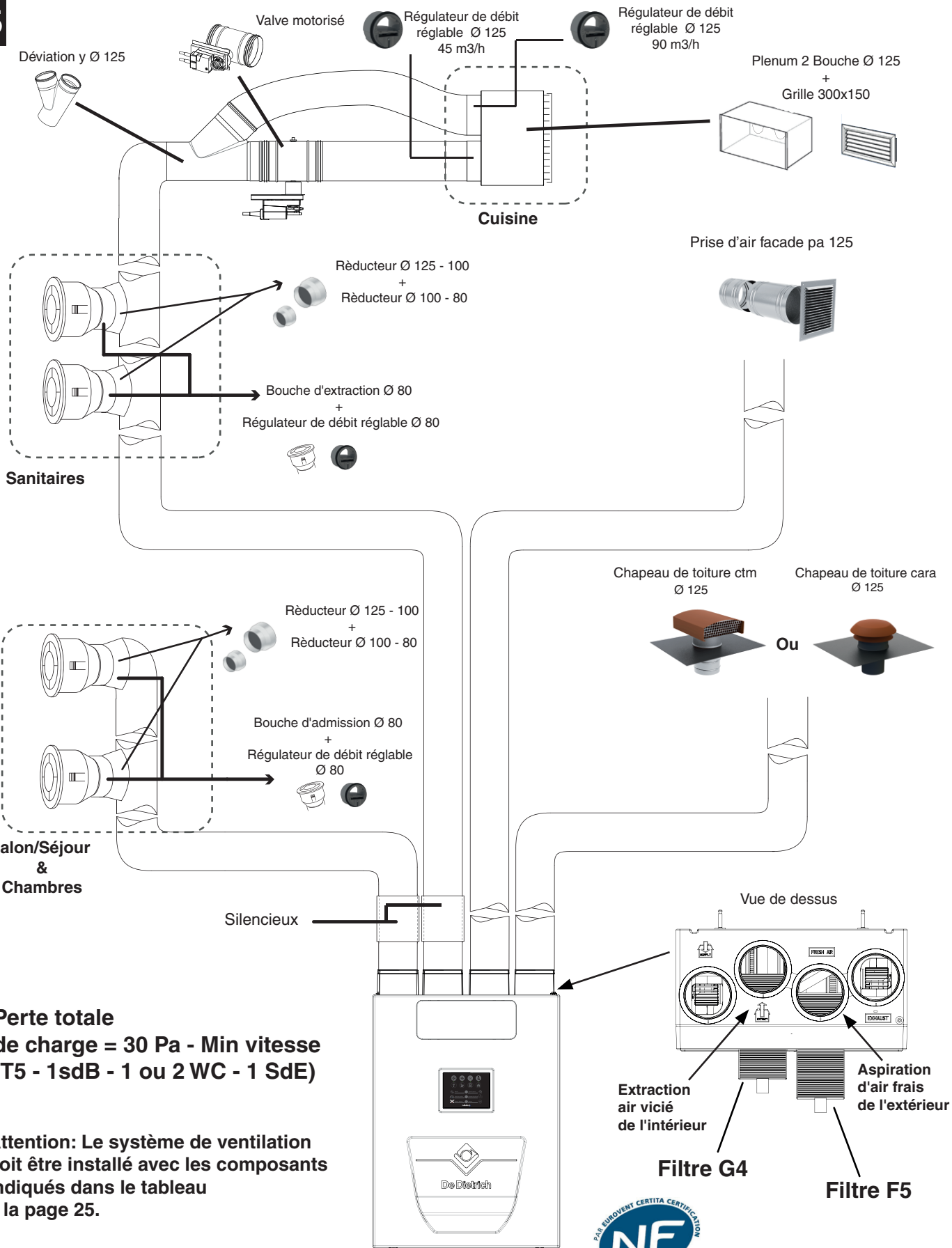
Composant	Descrizione	Composant	Descrizione
	Bouche d'ejection de mur		Vort plenum 6+1
	Bouche expulsion circulaire toit		Chauffage du conduit , puissance et bobine 230V : 500W o 750W
	Bouche expulsion rectangulaire toit		Silencieux
	Régulateur de débit réglable 15 M3/H D.80		

Schéma d'extraction 2

15



Perte totale de charge = 30 Pa - Min vitesse (T5 - 1sdB - 1 ou 2 WC - 1 SdE)

Attention: Le système de ventilation doit être installé avec les composants indiqués dans le tableau à la page 25.



## Composant du système 2

Composante	Descrizione	$\Delta P$ 120 m3/h	Composante	Descrizione	$\Delta P$ 120 m3/h
	Prise d'air facade D.125	3 Pa		Vort plenum 6+1	/
	Chapeau de toiture D.125	3 Pa		Chauffage du conduit , puissance et bobine 220-240V : 500W o 750W	/
	Chapeau de toiture D.125	3 Pa		GRILLE 300X150	/
	Régulateur de débit réglable 15 M3/H D.80	3 Pa		JOINT À T D.125	Avec reduceurs: 4,5 Pa
	Régulateur de débit réglable 45 M3/H D.125 Régulateur de débit réglable 90 M3/H D.125	/		CURVE 90°	1,5 Pa
	SILENCIEUX	/			
	DÉVIATION	3 Pa			
	RÉDUCTEUR D.125 - D.100 RÉDUCTEUR D.100 - D.80	/			
	VALVE MOTORISÉ DTBU D.125	/			
	PLENUM 2 BOUCHE	/			

## Entretien et nettoyage

Avant de commencer n'importe quelle opération, s'assurer que le produit soit débranché du réseau électrique.

**N.B. Pour accéder à la zone des filtres, ouvrir la porte frontale comme indiqué sur la fig.16**

### Filtres

Temps conseillés pour l'entretien : En général, en fonction de la zone géographique d'installation, le niveau de pollution de l'air est variable, il en est de même pour la durée des filtres. En tenant compte de ces considérations, les intervalles de temps pour l'entretien des filtres sont les suivants :

Contrôle des filtres : tous les 50/60 jours ; Remplacement des filtres : après 3,9 ou 12 mois (en fonction de la

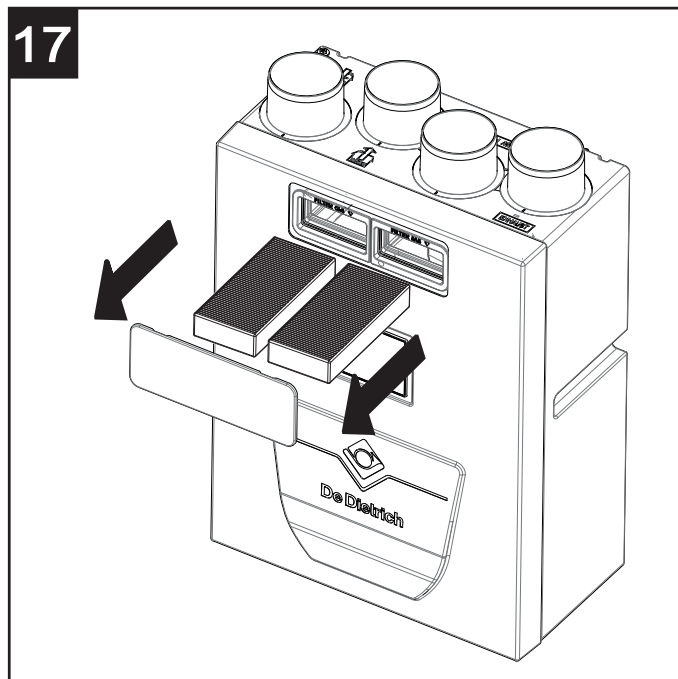
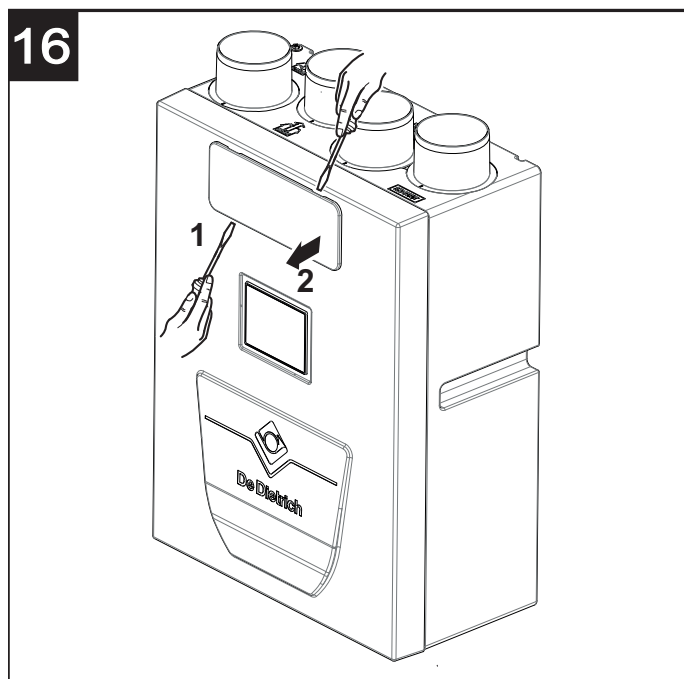
programmation faite en phase d'installation par l'installateur) une signalisation de pré-alarme s'affiche à l'écran pour signaler à l'utilisateur qu'il est nécessaire de remplacer les filtres. À partir de ce moment, les filtres doivent être remplacés dans les 2 mois qui suivent ; l'alarme des filtres saturés s'active une fois ce temps écoulé. En réinitialisant l'erreur (décrite au paragraphe "Affichage menu alarmes") le compteur est aussi réinitialisé.

**N.B.** : L'absence de nettoyage ou de remplacement des filtres implique de graves inconvénients pour l'efficacité de l'installation, avec :

- augmentation des pertes de charge dans le circuit d'air et réduction du débit d'air ;
- diminution conséquente du rendement de la machine et détérioration du confort ambiant.

**N.B.** : La situation des filtres saturés représente la cause la plus fréquente de blocage de l'appareil

Extraction filtres : fig.17



## Éliminacion

Ce produit est conforme à la Directive 2012/19/UE relative à la gestion des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le symbole de la poubelle barrée qui se trouve sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, devant être traité séparément des déchets domestiques, doit être remis dans un centre de tri sélectif pour les équipements électriques et électroniques. Cela évitera les effets négatifs sur l'environnement et la santé, en favorisant le traitement correct, l'élimination et le recyclage des matériaux dont est composé le produit.

S'adresser à l'autorité communale pour connaître l'emplacement de ce type de structure. Comme alternative, le distributeur est tenu au retrait gratuit d'un équipement à éliminer lors de l'achat d'un équipement équivalent.



**FR** Cet appareil se recycle

REPRISE À LA LIVRAISON	À DÉPOSER EN MAGASIN	À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
	OU	OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation de votre appareil !



